

عمان : الاربعاء ٢١ شعبان سنة ١٤٠٦ هـ الموافق ٣٠ نيسان سنة ١٩٨٦ م. العدد ٤ ٩ ٣ ٣

صفحة	القهرس	
731		الشكيلات الوزاريـــــة
731	نظام معدل لنظام التامين الصدحي المنسي	نظام رقم (۳۱) لیستنة ۱۹۸۲
331	اري	الاتفاقية العربية للتحكيم التج
۸۵۰	محضر اجتماع بين سلطة الطيران المدني في الملك قالاردنية الهاشمية وسلطة الطيران المدني في دولة الامارات العربية المتحدة	
761	سبن حديثي التخرج	نطيمات برنامج تدريب المهند

مديرية المطابع العسكريسة

٦ - مدة الشركة غير محدوده

٧ — اسماء الشركاء المفوضين بتولي : عيسى سليم عيسى بدر منفرداً في كافة الامور.

شؤون الشركة والتوقيع عنها

٨ – تاريخ ابتداء العمل . 11/1/1/17 :

اعلن بـان الـشركـة الـعـاديـة الـعـامـة لـشركـة هشلمون للطباعة والمسجله تحت رقم (٧٢١١) تاريخ ١٩٧٨/١٠/٥ قد فسخت باتفاق الشركاء بتاريخ ١٩٨٦/٢/١٣.

 اعملىن بان المشركة المعادية المحمدودة شركة عادل ابو الحلاوة وشركاؤه قد تسجلت لدي تحت الرقم (٢٤٥٥) تاريخ ٢٩٨٦/٢/١٢ حسب التفاصيل التالية: ـــ

١ - اسم الشركة : شركة عادل ابو الحلاوة وشركاؤه.

٢ - اسماء الشركاء وصفاتهم وجنسياتهم وعناو ينهم: -

. صفة الشريك الجنسيه عادل راشد ابو الحلاوة محمد راشد ابو الحلاوة 🔌 نبيل عادل راشد ابو المُحلاوة هاني محمد راشد ابو الجروة ٣ – غايات الشركة الرائع

بيع وشراء المواد الغذائية سكاكر واستيرادها. 2 - مركز الشركة الرئيسي الكرايال

مقدار راسمال الشركة

: خمسة الاف دينار. ٦ - مدة الشركة غير محدوده.

٧ — اسهاء الشركاء المفوضين بتولي : عسادل راشد ابوالسحلاوة ومحسمد راشد ابو شؤون الشركة والتوقيع عنها : الحلاوة مجتمعين او منفردين في كافة الامور.

٨ — تاريخ ابتداء العمل . ۱۹۸۹/۲/۱۲ :

احلن بان الشركة العادية العامة شركة رياض وشاح واخوانه قد تسجلت لدي تحت الرقم (١٦٠٨) تاريخ ١٩٨٦/٢/١٥ حسب التفاصيل التالية: ـــ

١ - أسم الشركة : شركة رياض وشاح واخوانه.

۲ — اسماء الشركاء وجنسياتهم : أ – رياض احمد حسن وشاح وعناو ينهم عمان : ب - حسن احمد حسن وشاح

: جـ - محمد أحمد حسن وشاح ٣ – غايات الشركة تجارة مواد البناء والإدوات الصحية. ٤ – مركز الشركة الرئيسي

 مقدار راسمال الشركة. الف وخسماية دينار ٦ - مدة الشركة

غر محلوده. ٧ - اسماء الشركاء المفوضين بتولي

154

# عى الحسي للفعل المستحلك للملات الماسمة

ببتنضى المسسادة ٢١ مسسن الدستسسور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٦/٤/٢٣ نابر بوضع النظام الأتسي: ــ

# نظام رقم ٣١ لسنة ١٩٨٦

# نظام معدل لنظام التامين الصحي المدني

المادة ١ \_ بسمى هذا النظام " نظام معدل لنظام التأمين الصحي المدني لسنة ١٩٨٦ » ويقرأ مع النظام رقم ١٠ لسنة ١٩٨٢ المشار اليه نيها يلي بالنظام الاصلي وما طرا عليه من تعديل كنظام واحد ويعمل بسه من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية ،

المادة ٢ \_ تعدل المادة (١) من النظام المعدل لنظام التامين الصحي المدني رقم ٢١ لسنة ١٩٨٦ بالغاء عبارة « من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية » الواردة فيها والاستعاضة عنها بعبارة « اعتبارا من تاريسخ

# الحسين بن طلال

## 17/3/5/11

رئيس الوزراء ووزير الدناع **زيد الرناعي** نائب رئيس الوزراء ووزير التربية والتعليم ع**بدالوهاب الجالي** وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء وزير دولة الشؤون البرلمانية د، سامي جوده وزير الشؤون البلدية والتروية والبيئة م**روان الحمود** ط طاهر ألمري وزير الاوتاف والشؤون والمتدسات الاسلامية الشبيخ عبدالعزيز الخياط وزير الطاتة والثروة المعنية د، هشمام الخطيب وزيــر التخطيــط د. عبدالله النسور وزيــر الزراءـــة المهندس احمد دخقان وزير الاعلام والثقافة والسياحة والآثار محمد الخطيب وزيــر الشبيــاب هشام الشراري

# التشكيلات الوزاريــــة

# عى ولحسيق للعلط من المعملك للولات العاسمية

بعد الاطلاع على المادة ٣٥ من الدستور وبناء على تنسيب رئيس الـــــوزراء نأمر بها هــــو آت: ــ

AEY

 ا معين معالى السيد ذو قـــان الهنـــداوي وزير دولة لشؤون رئاسة السوزراء ٠٢ يعين معالي السيد مــــروان دوديــــن وزيرا لشؤون الارض المعتلسيسة ٠٣ يعين معالي السيد طاهــــر كنعـــــــان وزيرا للتخطي ٤٠ يعين معالي السيد رجائسي الدجانــــــي وزيرا للنقي\_\_\_\_ل هاي الدكتور عيد الدحيــــات وزيرا للشب\_\_\_\_اب

# زيد الرفاعي

صدر عن تصرنا بسمان الزاهر في ١٨ شعبان ١٤٠٦ هجرية 

صدرت الارادة الملكية السامية بالموافقة على قبول استقالة كـل مــــن : ــ

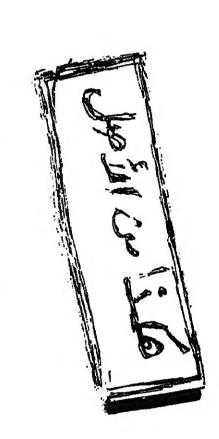
وزيسر دولة لشؤون رئاسة الوزراء ٠٢ معالي السيد فرحسي مبيــــــد وزيسر النتي\_\_\_\_\_

٠٣٠ معالي الدكتور عبد اللسمه النسسسور ٤٠ معالي السيد هشمسام الشمسسراري

من منصبه اعتبارا من تاريخ ٢٧/٤١/٢٧ .

رئيس السوزراء زيد الرفاعي

وزيسر النخطيس



صدرت الارادة الملكية السامية بالموافقة على قرار مجلس الوزراء رقم ٢٥٥٦ تاريخ ٢/٢/٢/١٠ المنسمن الموافقة على الاتفاتية العربية التحكيم التجاري بشكلهاالمرفق وتفويض معالي وزير العدل بالنوتيع عليها نيابسة عن حكومة الملكة الاردنية الهاشمية .

#### الاتفاقية العربية للتحكيم التجاري

## الفصـــل الاول

## احكام عامسة

المادة ١ ــ يقصد بالتعابير الواردة في هذه الاتفاقية المعنى الوارد ازاء كل منهـــا: ــ

الاتفاقية العربية للتحكيم النجاري . ا \_\_ الاتفاقي\_\_\_ة ب \_ الدولة المتعاقدة الدولة العنسو في هذه الاتفاقية . ج ـ الجلـــس مجلس وزراء العدل العرب . د \_ الامين الع\_ام الامين العام لمجلس وزراء العدل العرب . هـــ المركــــــز المركز العربي النحكيم التجاري. و - مجلس الادارة مجلس ادارة المركز العربي للتحكيم التجاري . ز ــ المكتــــب مكتسب المركسز . ح ــمدير التوثيق الدير المعين للتوثيق لدى المركسيز . ط ــ الهيئــــة هبئة التحكيم العربيمة. ى -- اتفاق التحكيــم اتفاق الاطراف كتابة على اللجوء الى التحكيم سواء قبل نشوء النزاع او بعده . **ٿ \_ التحکي\_\_\_** الاتفاق على طرح النزاع على الهيئة لتفصل ميه ومسق

المادة ٢ ــ تطبق هذه الاتفاقية على النزاعات التجارية العربية او الدولية الناشئة بين اشخاص طبيعييــن أو معنويين ايا كانت جنسياتها يربطهم نعامل تجاري مع احدى الدول المتعاقدة او احد اشخاصها او تكون لهم مقار رئيسيه نيها .

# المادة ٣ -- ١ - يتم الخضوع للتحكيم باحدى طريقتين:

الاولى بادراج شرط التحكيم في العنود المبرمة بين ذوي العلاقة ، والثانية باتفاق لاحق علــــى

٢ - يقترح ادراج الصيغة التالية في العتود التي تخضع للتحكيم : « كل النزاعات الناشئة عن هذا المقدّ تتم تسوينها من قبل هيئ ..... التحكيم العربية ومتا للاحكام الواردة في الاتفاقية العربية

# الفصــــل الثانــــي المركز العربي للتحكيم التجاري

المادة ٤ - ١ - ينشأ بموجب هذه الاتفاتية المركز العربي للتحكيم التجـــاري . ٢ - يعتبر الركز مؤسسة دائمة تابعة للامانة العامة لجلس وزراء العدل العرب .

٢ ... يختار مجلس وزراء العدل العرب من بين اعضاء مجلس الادارة رئيسا للمركز ونائبين للرئيس لدة

المادة ٥ ــ ١ ــ مكون للمركز مجلس ادارة من شخصيات عربية تختار كل دولة متعاقدة واحدا منهم لدة ثلاث سنوات

ثلاث سنوات تابلة للنجديد .

٣ ــ يكون رئيس مجلس الادارة ونائباه متنر غين لمملهم في المركز .

إ ــ يتكون من الرئيس وثائبيه مكتب المركز .

قابلة للتجديـــــد ،

المادة ٦ ــ ١ ــ يعقد مجلس الادارة دورة عادية كل سنةوله عقد دورات استثنائية عند الاقتضاء ويحدد النظام الداخلي للمركز مواعيد انعقاد هــذه الدورات وكيفيـــة انعقادها .

٢ \_ ينعقد اجتماع مجلس الادارة قانونا بحضور اغلبية الاعضاء وتتخذ القرارات باغلبية الشي اصــوات الحاضريــن .

٣ ـ بدير الرئيس جلسات مجلس الادارةويدعو لعقد جلساته .

المادة ٧ ــ بخنص مجلس الادارة بما يلي :ــ

السهر على تنفيذ احكام هذه الاتفاقية .

وضع النظام الداخلي للمركز

النظر في التقرير السنوي الخاص بنشاطات المركز ورفعه الى المجلس للمصادقة عليه .

مــ الاختصاصات الاخرى المنصوص عليها في هذه الاتفاتيــــة .

المادة ٨ \_ يقوم المكتب بتنظيم التحكيم التجاري العربسي وتثبيت اسسه وصياغة عقود تحكيم نموذجية في القضايا التجارية الدولية ، وارساء تواعد ثابتة للتعامل التجاري ، وتلخيص المبادىء التي تستند اليها الترارات التحكيمية وتصنيفها وتبويبها وطبعه اونشره

المادة ٩ \_ يكون الامين العام المجلس امينا عاما للمركزوهو المثل القانوني له ، ويعين موظفيه وفقا لاحك ام النظام الاساسي لمونلقي المجلس ولاتحت التنفيذي

المادة . ١ -- ١ -- تسري اتفاقية مزايا وحصائات جامعة الدول العربية على المركز وجميع من يعينون كأعضاء نسي الهيئة ، كما تسري على اطراف النزاعومستشاريهم ومحاميهم والشهود والخبراء في حدود ما يتطلبه حسن ادائهم لمهمهم .

٢ ــ تسري على محفوظات ووثائق المركز الاحكام المتعلقة بالوثائق والمحفوظات الخاصة بالمجلس.

المادة ١١ ــ يحدد المجلس الدرجة الوظيئية لرئيس المركز ونائبيه كما يحدد مكانات اعضاء مجلس الادارة ،

المادة ١٢ ــ يكون مقر المركز بمقر الامانة العامة للمجلس بالرباط عاصمة الملكة المغربيـــة .

المادة ١٣-١ - يعين الامين العام للمجلس مدير اللتوثيق،ن الحاصلين على الاجازة في الحقوق على الاتل ولهم خبرة في مجال عملهم .

٢ ــ يمل مدير التوثيق تحت اشراف رئيس المركسسسز .

٣ ــ يتولى مدير التوثيق مهمة اضفاء الصفة الرسمية على قرارات التحكيم واثبات صحة كل نسخة منها ، كما يتخذ كل الاجراءات الرسمية المنصوص عليها في هذه الاتفاتية والتي يقته

المائدة ١١- ١ - يعدمجلس الادارة سنويا قائمة باسماء المحكمين من المو اطنبن العرب من ذوي الاختصاص يرفعها الى المجلس لاعتمادها لدة شـــــالائسنوات تابلة للتجديد وتوتد هذه الدة للمحكوين القائمين بالنظر في النزاع حتى الفصل فيه .

٢ - يؤدي المحكمون تبل مباشرة مهامه-ماليمين النالية امام رئيس المركز: \_ « التسم بالله العظيم ان احكم بالعدلوان اراعي القانون واجب التطيبق واؤدي مهمتي بامانة

المادة ١٠-١ - تتالف هيئة التحكيم من ثلاثة اعضاء ويجوز للطرفين الاتفاق على محكم واحد . ٢ - تنتهي مهمة المحكمين بمجرد الفصل في النزاع موضوع التحكم مع مراعاة احكام المادة ٣٢ من

# الفصـــل الرابــع اجراءات التحكيم

المادة ١٦- ١ -- على طالب التحكيم أن يقدم طلبا كتابيا ألى رئيس المركز بشنتمل على : --

ب. اسم ولقب وصفة وجنسية وعنوان المطلوب التحكيم ضده . ج٠ عرض للنزاع ووقائمه .

د. الطلبات.

ه. اسم المحكم المقترح من القائمة.

٢ - أن يرفق بطلبه أتفاق التحكيم وكاغة الوثائق والمستندات المتعلقة بالنزاع .

المادة ١٧ -- ١ -- يقوم رئيس الركز نور تلقيه الطلب بالسعار مقدمه بتسلمه ويبلغ المطلوب التحكيم شده بنسخه

٢ - على المطلوب التحكيم ضده أن يبادر خلال ثلاثين يوما من تسلمه الطلب الى تقديم مذكرة جوابية تتضبن دفوعه وطلباته المتابلسة انوجدت واسم المحكم الذي اختاره من القائمة مشفوعة بما لديه من وثائق . وللمكتب منحه مها قاضانية بناء على طلبه لاتتجاوز ثلاثين يوما .

المادة ١٨ - ١ - اذا لم يعين طالب التحكيم المحكم الذي يختاره في طلبه يتولى المكتب تعيين المحكم خلال مدة اسبوع

٢ ــ اذا لم يعين المطلوب التحكيم ضده محكمة خلال مدة الثلاثين يوما المنصوص عليها في المادة السابقة

٣ - يدعو رئيس الركز الطرمين الى الاتفاق على محكم ثالث بعد أن يتم تعيين المحكمين على أن يتم ذلك خلال ثلاثين يوما من تاريخ الدعوة وفي حالة عدم اتفاتهما يتولى المكتب تعيين المحكم الثالث .

؟ - لا يجوز أن يكون المحكمون الذين يعينهم المكتب من مواطئي أحد الطرفين .

٥ -- اذا نازع احد الطرنين في صحة تعيين احد المحكمين بنصل الكتب في هذه النازعة بترار نهائي ٠ آ - اذا توني احد المحكيين أو حالت توقناهرة دون النيام بمهبته يتم تعبين من يحل مطلب بنبس الطريقة التي مين بها .

## القصل الثاليث هيئــــة التحكيـــم

المحكم الذي تقرر رده والطرفيانبقرار المكتب نور صدوره . الملدة . ٢ ــ بعد نشكيل الهيئة يحيل رئيس المركز الملف عليها لماشرة مهمتهــــا المادة ٢١ ــ المنت الهيئة في النزاع وفقا للعقد المبرمبين الطرفين ، واحكام القانون الذي اتفق عليه الطرفان

تراعى قواعد الاعراف الدولية النجارية الستقصصوة . ٢ \_ على الهيئة أن تفصل في النزاع وفق قواعد العدالة أذا أتفق الطرفان صراحة على ذلك .

المادة ٢٢ ــ تجري اجراءات التحكيم في مقر المركز الا اذا اتفق الطرفان على اجرائه في دولة عربية اخرى توافق عليها الهيئة بعد التشاور مع المكتب .

(المادة ١٩ ــ الدّل من العلر من ان بعللبرد احد المحكمين لاسباب يبينها طالب الرد في طلبه ويقتنع بها المكتب

٢ \_ يفسل المكتب في طلب الرد في مدة لاتتجاوز سبعة أيام من استلام الطلب ...

٣ \_ اذا قبل طلب الرديتم تعيين محكم جديدبنفس الطريقة التي عين بها المحكم الذي تقرر رده ويبلغ

سراحة أو ضمنا ، أن وجد ، والا مومق أحكام القانون الاكثر ارتباطا بموضوع النزاع على أن

المادة ٢٣ ــ ١ ــ اللغة العربية هي لغة المرافعة والحكم .

٢ ــ بجوز للهيئة ان تقرر الاستماع الى اقوال الطرفين والشمهود والخبراء الذين يجهلون اللفة العربية بالاستعانة بمترجم بعد ادائه البهين امام الهياسية .

٢ - يجوز للهيئة أن تأذن بتقديم مذكرات وبيانات وأجراء مرافعات بلغة أجنبية على أن ترفسق بترجمة عربية لهـــا .

المادة ٢٤ ــ الدفع بعدم اختصاص الهيئة والدفوع الشكلية الاخرى يجب ايرادها قبل الجلسة الاولى وعلى الهيئة ان تفصل ميها تبل الدخيول في الموضوع ويكون قرارها بهذا الشان نهائيا .

المادة ٢٥ ــ يجوز للهبئة في اية مرحلة من مراحل الدعوى ان تطلب من الطرفين تقديم مستندات او ادلة اخـــرى وان تجري معاينة للمكان محل النزاعوان تتخذ ما تراه ملائما من التحقيقات ،

المادة ٢٦ ـ يجوز للهيئة ، أما تلقائيا أو بناء على طلب احد طرغي النزاع ، أن تقرر في أي وقت بعد تفل بأب المرامعة وقبل النطق بالقرار عتج باب المرامعة من جديد لاسبساب وجيهسسة .

المادة ٢٧ ــ الاتفاق على التحكيم وفق احكام هذه الاتفاتية يحول دون عرض النزاع امام جهة تضائيــــة اخرى او الطعن لديها بقرار التحكيم .

المادة ٢٨ ــ ١ ــ اذا تخلف احد الطرفين عن الحضور دون عذر متبول في اية مرحلة من مراحل التحكيم تجري المرائعة بغياب

٢ --- لا يعتبر عدم حضور الطرف الغائب او عدم تقديم اوجه دفاعه امام الهيئة تسليما منه بادعاءات الطـــرف الأخـــر ،

المادة ٢٩ ــ للهيئة بناء على طلب من أحد الطرفين أن تتخذ أي أجراء مؤقت أو تحفظي تراه ضروريا .

المادة . ٣ -- كل طرف يعلم بخرق حكم من احكام هذه الانفاقية أو شرط من شروطها ومع ذلك يتابع التحكيم دون أي اعتراض يعتبر قد تنازل عن حقه في التسك ذا \_\_\_\_\_ك .

### الفصـــل الخامـــس القــرار

المادة ٣١ \_ 1 \_ بعد اتفال باب الرائعة تجتمع الهيئ \_ قالمداولة واصدار الترار .

٢ - يصدر القرار بالاتفاق أو بالاكثرية خلال دة المساها سنة أشهر من تاريخ أحالة الملف على الهيئة .

٣ \_ يجوز للمكتب بطلب مسبب من الهيئة تمديد المدة المشار اليها في الفترة السابة ...

إ اذا لم يقتنع المكتب بالأسباب التي قدمتها الهيئة لطلب تمديد المدة يحدد المكتب اجلا ، وعلى الهيئة المان تمديد المكتب اجلا ، وعلى الهيئة الهيئة بانتهائه ،

λέλ

٥ ــ في حالة تشنت الآراء يصدر القرار برايالرئيس وتوقيعه على أن يثبت في القرار تشبتت الاراء .

 ٢ ـــ يدون العضو المخالف رايه على ورقة مستقلسة ويرنق مع القسرار. المادة ٣٢ ــ ا ــ يجب أن يكون القرار مسببا وأن يتضمن الرد على كافة الادعاءات والدفوع وببين فبه اسمساء المحكمين والطرفين وتاريخ القرار ومكان مسدوره والعلرف الذي يتحمل الرسوم والمصاريسف والاتعاب كليا او جزئيا .

٢ ــ يقوم مدير التوثيق بارسال نسخة مـن القرار الى كل من الطرفين برسالة مضمونة مع اشعـار بالاستلام خلال ثلاثة ايام من صدوره.

المادة ٣٣ - ١ - إذا وقع في القرار خطأ مادي كتابسي أو حسابي يجوز للهيئة تلقائما أو بناء على طلب كنابي من أحد الطرفين أن نتوم بتصحيحه بعد اخطار الطرف الاخر بالطلب على أن يقدم طلب التصحيح خلال خمسة عشر يوما من تاريخ استسلام القسمسسرار .

٢ ... يدون قرار الهيئة بتصحيح الخطأ كحاشية للقرار ويعتبر جزءا منه ويخطر الطرفان بقررار

المادة ٢٤- ١ - يجوز لاي من الطرفين بناء على طلب كتابي يوجه الى مدس النوشق طلب ابطال القرار اذا توفسر سبب من الاسباب التالية:

ان الهيئة قد تجاوزت اختصاصاتها بشكل ظاهــــــر .

ب. اذا ثبت بحكم مضائي وجود وامعة جديدة كان من طبيعنها أن نؤثر في القرار تأثير أجوهريا بشرط أن لا يكون جهل طالب ابطال القرار راجعا لتقصيره.

ج. وتوع تأثير غير مشروع على احدالمحكمين كان له اثر في الترار.

٢ - يجب أن يقدم طلب الإبطال خلال ستينيوما من تاريخ استلام القرار غير أنه أذا كان مللب الإبطال مبنيا على السببين المذكورين في الفقرتين ب ، جميجب تقديمه خلال ستين يوما من تاريـــخ اكتشاف الواقعة وفي جميع الاحوال لا يتبل طلب الابطال بعد مضي سنة كاملة من تاريسخ

٣ - أ . يقدم طلب الابطال الى رئيس المركز ويقوم المكتب بتعيين لجنة من رئيس وعضوين من القائمة تتولى دراسة الطلب وتفصل فيه على انه لا يجوز لها أن تبحث في غير الاسباب الني وردت في طلب الابطال .

ب. لا يجوز أن يكون أحد أعضاء اللجنة من المحكمين الذين اصدروا الترار أو من مواطني احد طرفسي النسسزاع .

؟ - للجنة ابطال الترار كليا أو جزئيا استفاداالي تبوت السبب الذي بني عليه طلب الإبطال .

ه - يجوز الجنة أن توقف تنفيذ الحكم مؤقتا بناء على طلب الطاعن وذلك الى حين الفصل في الطعن •

المادة ٣٥- ١ - يقدم اصل القرار لاضفاء الصيفة التنفيذية عليه الى المحكمة العليا لدى كل دولة متعاقدة ولا يجوز ريض الامر بالتنفيذ الا اذا كان القرار مخالفا للنظام المسام .

٢ - رفض التنفيذ في احدى الدول المتعاهدة لايحول دون تنفيذ القرار في دولة اخرى .

المادة ٣٦ - إ - يضبع مجلس الادارة لاتحاللرسوم والمصاريف والاتمــــاب .

### الفميك السادس احكام ختامية

الماده ٢٧ ـ .. وي عذه الانفاقية محلا للنصديق عليها او قبولها او اقرارها من الاطراف الموقعة ، وتودع وثائسق المسديق أو القبول أو الاقرار لدى الامانسة العابة لجامعة الدول العربية في موعد اقصاه ثلاثون يوما ، ن، اربخ المسديق أو القبول أو الاقرار وعلى الامانة العامة أبلاغ سائر الدول الاعضاء بكل أيداع لتلك الوداني وداريخه رائذا الامانة العامة للمجلس، ورئاسة المركبيين و

المادد ٢٨ ـ معل على جهة معتبه لدى الاطراف الموقع ..... قعلى انخاذ الاجراءات الداخلية اللازمة لوضع هسده الاخاتيات مونع التنفيذ ،

المادة ٢٦ -- بدر ي عدد الانفاقية بعد مدي ثلاثين يوما منتاريخ الايداع السابع لوثائق التصديق عليها او قبولها او

امرارها ومنسى بالاسن يوما من تاريخ الإيداع . غير الموقعة على الاتفاقية أن تنضم اليها بطلب تسرسله الماده . ٢ ـ بجزر لامه دولة من دول جامعة الدول العربية الاتفاقية بمجرد ايداع وثيقة تصديقها عليها او قبولها او

الى الاسن العام للجامعة . معسر الدوله طالبة الانضمام مرتبطة بهدده

الماده ١ ١ المس لان طرف من الاطراف ان يبدي تحفظات تنطوي صراحة او ضمنا على تعارض مع احكام هدده الانفاقية !و خروج على اهدافها .

الماده ٢٢ ـ بحوز لاي طرف متعاقد او منضم ان بنسحب من الاتفاقية بعد تقديم طلب كتابي مسبب يرسلسه

الى الاسن العام لجامعة الدول العربية ، ولا يرتب الانساماب اثره الا بعد منسي سنة كاملة من تاريخ ارسال الطلب .

حررت هذه الاتفاقية باللفة العربية بمدينة.

من شمهر ..... الموالمق .... ميلادية

من اسل واحد يحفظ بالامانة العامة لجامعة الدول العربية وتسلم صورة مطابقة للاصل لكل طرف من الاطراف الموقعة على هذه الاتفاقية او المنضمة اليهــــا .

\_ الملك\_ة الاردنية الهاشميـــة - دولة الامارات العربية المتحـــدة

\_ دول\_\_\_\_ن \_ الجمهوري\_\_\_ة التونسي\_ - الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

\_ جمهوريـــة جيبوتــــي ــ الملكــة العربيـــة السعوديــــــة

- جمهوريسة السودان الديمقراطية \_ الجمهورية العربي\_\_\_ة السوري\_ة \_ جمهورية الصوم\_ال الديمقر الطي\_ة

-- الجمهوريـــــة العراقيـــة \_ سلطن\_\_\_\_\_ن

ـ دولــــة قطـــــر

ــ دولـــــة الكويـــــ \_ الجههوري\_\_\_ة اللبناني\_\_\_\_

الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية

\_ الملك\_\_\_ة المربي\_\_\_ة ــ الجمهورية الاسلامية الموريتانيــــة

قرر مجنس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠ /١٩٨٦ الموافقة على محدر الاجدماع الدذي نسم التوصل اليه والتوقيع عليه بين سلطة الطيران المدنسي الاردنية وسلطة الطران المدني لدوله الامارات العربية المتحدة بشكله التالسيسين : \_

### محفير اجتمياع

عقد في عمان بتاريخ ٢٩ اذار ١٩٨٦ اجتماع بيسن سلطات الطيران المدني في الملئه الاردنبة الهاشميسة وسلطات الطيران المدني في دولة الامارات العربيسسة المنحدة « المرفق نشف باسماء اعتماء الوغدين » وذلك لاعادة النظر في الاتفاقية النتائية للنقل الجوي الموقعسة بين البلدين بالاحرف الاولى علم ١٩٧٢ و نعديلها وذلك بناءا على طلب السلطات المختصة في دولسسة الامارات العربية المتحدة على ضوء انشاء سرئة طيران الامارات وتعيينها كناقل وطني ثان لدولة الامارات العربية المتحدة ، وبعد تبادل وجهات النظر غقد ابدى وعد دولة الاسارات المطالب التاليسسة : ...

- اعتماد شركة طيران الامارات كناتل وطني ثان بالانسانة الى شرك طران الخليج .
- ٢- منح شركة الامارات معاملة متساوية هع مؤسسسة عالية من حبث عدد الرحلات ببن دبى و عمال وبالعكس مع المتشفيل عبر نقاط توسط ونقاط ما وراء عمان مسع المسع بالحربة الخامسة الى نقطة ما وراء عمان مقاسل تشغيل مؤسسة عالية على مقطع دبي / كرانشي/دبي بالحرية الخامسة .
  - ٠٠ تتوقف شركة طيران الخليج كلبا عن استغلال خط دبي / عمان / دبي وبالعكس .

وعلى ضوء مطالب وغد الامارات الشقيق وتبادلوجهات النظر ببن الجانبين غقد اعرب الجانب الاردني عن ترحيبه بطلب وغد الامارات بنعيين ناقل وطني ثان استفلال خط دبي / عمان / دبي ، وبين ضرورة تعديل اتفاقية النقل الجوي المعتودة بين البلدين على ضوء هذه التطورات بحيث يتساوى الطرغين من حبث حقوق النقل الجوي والتشغيل والامتيازات المنوحة لشركات الطيران المعينة من قبل البلدين .

- ٢٠ وباترغم من ما ورد في الفترة ٤ من ملحق العلميرق الجوية للاتفاقية الننائية بين البلدين و الخاصة بدولية الامارات العربية المتحدة ، والفترة ٧ الخاصية بالملكة الاردنية الهاشمية مان الحرية الخامسة للنقسل الجوي تمنح على اساس المعاملة بالمثل لاي مسين الطرفين بموجب اتفاق مسبق بين شركات العلبر ان المعبنة من قبل الطرفين وبموافقة سلطات الطيران المدني في كسيلا البلديسيين .
   ٢٠ ان أي تشغيل يتم خارج النقطين دير ماره خارج النقطين في ماري خارج النقطين المرابية المرابية المرابية المرابية المرابية من ماريخ النقطين والمرابع النقطين المرابع المرابع المرابع المرابع المرابع المرابع المرابع النقطين والمرابع النقطين المرابع ال
- ان اي تشغيل يتم خارج النقطتين دبي وابو ظبين ملحق الاتفاقية الحالي مان ذلك يخسع لموافقة سلطة الطيران المدني في كلا البلدين.
- ان يبدأ تشفيل شركة الإمارات الى عمان اعتبارا من١٩٨٦/٥/١ حسب الجدول الذي قدم من طيران الإمارات وقد انفق الطرفان على عقد اجتماع يحدد غيما بعد بتعديل الاتفاقية على ضوء ما تم الاتفاق عليه اعلاه .
- لزيادة التعاون والتفاهم بين مؤسسة عالية وشركة طيران الامارات مقد تم الاتماق على ان تعتب اعدد . دورية بينهما قبل بدء الرحلات في كل موسم وذلك الدراسة استراتيجية السوق والتوصل الى اتماق خاص للاسعار بين امارة دبي والاردن؛ وكذلك التوصل الى اتفاق حول تبادل اسعار منافسة Link Rate Agreement لنقاط ما وراء دبي وبشكل خاص الى نبودلهي ، بوه بسساي وكولومبو .

عبان في ٢٩ آڏار ١٩٨٦ ٪

عن الجانب الاردنسي خالسد معبد علس

عن جانب دولة الامارات العربية المتحدة التشيخ احمد بسسن سعيد ال مكتوم

وفد دولة الامارات العربية المتحدة

الشيخ احمد بن سعيد آل مكت وم
 رئيس العليران المدن مي / ديسي
 السيد محمد يحيى السويدي
 مساعد وكيل وزارة المواصلات
 رولة الإمارات

٠٠ السيد محي الدين بن هنـــدي مدير الطــبران المدنـــي / دبـي

السيد ماجد سيف الماجد مدير الطبر ان المدني/وزارة المواصلات

ه. السيد جه الطال الحال الحال

الوفد الاردنيي للمباحثات

١٠ عطوفة الديــــر العــــام
 اللواء خالد بحمـــد علــــــي

١٠ السيد بســـام سلايطـــة
 مديــر النقـــل الجـــوي

السيد فــــاروق توبـــولات
 رئيس قسم الترخيص الجـــوي

السيد هاني بقاعيك المام العلاقيات الدولية / مؤسسة عالية

\_\_\_\_

#### تعليمات

# برناهج تدريب المهندسيـــن حديثي التخرج صادر بالاستناد الى المادة ٣ من نظام تنظيم وادارةوزارة الاشفال العامة رقم ٥٩ لسنـــــة ١٩٧١

المادة ! ... تسبى هذه التعليمات ( تعليمات تدريب المهندسين حديثي التخرج لسنة ١٩٨٦ ) ويعمل بها اعتبارا من تاريخ نشرها في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ـــ بكون للكلمات والعبارات التالية حيثها وردت في هذه التعليمات المعاني المخصصة لها ادناه ما لم تــدل القرينة على غير ذلــــك : ـــ

الـــوزارة : وزارة الاشغال العامــة الوزيـــر : وزير الاشغال العامـــة

النقابــــة : نقابـــة المهندسيــــن

اللجنبة الشرنسة : اللجنة المختصة بشؤون التدريب المشكلة بمتنسى عدد

النعليم\_\_\_\_ات .

المهندس حديث التخرج المهندس المسجل لدى النقابة ولم يمض على تحرجه اكثر

من سنتين والمهندس الذي انهى خدمة العلم ولم يمض على تاريخ انهائها اخر من ستة شهور .

المادة ٣ ـ تهدف هذه التعليمات لاعداد برامج لتدريب المهندسين حديثي التخرج لاكسابهم الخبرة العميـــة والميدانية وتعريفهم بالتشريعات التي تحكم العمل الهندسي وتنظيم ممارسته .

المادة } ــ ا ــ نتولى الاشراف على تدريب المهندسيسن حديثي التخرج لجنة يشكلها الوزير على الوجه النالي :

ا ــ مدير الخدمات العامة في الوزارة

٢ ــ ممثل عن النقابة يعينه مجلسها

٣ ــ ممثل عن وزارة الشؤون البلدية
والقروية والبيئة يعينه وزيرها.
٤ ــ ممثل عن ديوان الموظنين يعينهه
رئيس الديوان .

٥ - مدير العلاقات العالمة في الوزارة.

ب - يتولى رئيس تسم التدريب في الوزارة القيام بامائة سر اللجنة المشرفة ويقوم بالاعسداد لاجتماعاتها وتسجيل قراراتها وتوصياتها وتوقيعها من الاعضاء وتبليغها للجهات المعنية وحفظ قيودها واي اعمال ومهام اخرى تكلفة اللجنة القيام بهسسسا.

المادة ٥ ــ تتولى اللجنة المشرمة المهام والاعمال التالية:

 ا سوضع اسس تدریب المهندسین حدیثیالتخرج والعمل علی تعدیلها وتطویرها کلما انتضی الامر ورضع توصیاتها بذلك کله الی الوزیر.

ب — رفع التقارير المتعلقة ببرامج التدريب المقترحة الى الوزير من حيث اعداد المهندسين حديث التخرج الذين يمكن استيعابهم لسدى الوزارات والدوائر الحكومية والمؤسسات الرسمية العامة وسائر الهيئات والشركات بناء على مايتين للجنة من الاتصال بها والاتفاق معها على تلك الاعداد وما تستطيع تقديمه من مساهمة في اعمال التدريب وبرامجه وإنواع التدريب الذي تتطلبه،

# جمع المعاومات عن اعداد المهندسين حديثي التخرج الذين تقدموا بطلبات المتدرب و البيانات المتعلقة بهم و النفسيب الى الوزير بالعدد الذي يمكن استيعابه منهم في التدريب .

- د ــ مابعة الجهات الرسمية والخاصة المعنية ببر امج تدريب المهندسين حديثي التخرج للتعاون و التنسيق معها في تنفيذ نلك البر امج والعمل على تحصيل مساهماتها المالية فيها .
- ه ــ وضع برامج الدورة المتعلقة بتعريف المهندسين حديثي التخرج بتشريعات البناء والتنظيم بما في ذلك انظمة البناء الاردني الوطني والمواصفات الفنية وقوانين وانظمة نقابتي المهندسين والمقاولين والتقنين (الكود) العربيلتصميم وتنفيذ المنشآت الخرسانيسة واسس الادارة المامسسة .
- المادة ٦ ا نقدم طلبات التدريب من قبل المهندسيسنحديثي النخرج الى رئيس قسم التدريب التابع لمديريسة الخدمات العامة في الوزارة ويتسم تنسيقها من قبل القسم المذكور بالتعاون مع ديوان الموظفين والنقابة وتقدم القوائم النهائية بها الى اللجنة المشرفة للنظر فيها ،
- ب ــ يسدر الوزير بناء على توصية اللجنة المشرفة قراره بشأن قبول او رفض طلبات الالتحاق ببرامج التدريب وذلك في نطاق الاعداد التي يقررها ووفقا للاسس التي يحددها .
- ج \_ يتولى قسم التدريب المذكور حف ظالسجلات الخاصة بالمهندسين حديثي التخرج الملتحقين بمراكز الندريب لدى الوزارات والدوائر المحكومية والمؤسسات الرسمية العامة وسائر الهيئات والشركات و اعداد الملغات الخاصة بالمتدربي نتضمنة الاوراق والمعلومات المتعلقة بهم وبرامج تدريبهم وتاريخ التحاقهم بها وطبيعة الاعمال التي يقومون به ومتابعتها وحفظ التقارير الشهرية التي يقدمونها بشأن تدريبهم .
- المادة ٧ تلتزم الدوائر الحكومية والمؤسسات الرسمية العامة ونقابتا المهندسين والمقاولين والشركات والمصانع التي توافق على الاشتراك في برامج تدريب المهندسين حديثي التخرج بدفع مساهماتها المالية السنوية او القيام بتدريب الاعداد التي تحدد من اولئك المهندسين وفقا للبرامج الموضوعة لهذا الغرض وتعيين ضابط ارتباط من العاملين لديها ليقوم بمهام التنسيق بينها وبين الوزارة وسائر الجهات الاخرى في الامور المتعلق التعلق ... المتعلق بالمتدريب .
- المادة ٨ يحدد مجلس الوزراء بقرارات يصدرها الاجراءات الواجب تطبيقها في الامور المالية المتعلقة باعم الله ١ المدريب المنصوص عليه في هذه التعليمات بما في ذلك النفقات والمكافآت التي تتطلبها .
- المادة ٩ ــ تكون مدة التدريب ١٢ شهرا ويمنح المهندس حديث التخرج المنتحق ببرامج التدريب مكافأة شهريـــة متدارها ١٢٠ مائة وعشرون دينارا وتدفع من قبل مديرية الشؤون المالية في الوزارة الا اذا اتفق على طريقــة اخرى مسع أي جهة من الجهات المستركة أو المساهمة في برامج التدريب على أن تدفــع مكافأة الشهر الاول من قبل مديرية الشؤون الماليـــة في الـــوزارة .
- المادة . ا ... يقضي المهندس حديث التخصص حرج الشهر الاول من التدريب في حضور ندوات ومحاضرات والاشتراك في زيارات ميدانية وعق البرنامج الذي يعده قسم التدريب التابع لمديرية الخدمات العامية عصصي المسورارة .